

Global Motor Systems Network




EMSA ニュースレター 2012 年第 1 号

2012 年 3 月 チューリッヒ

2012 年 12 月にチューリッヒで「モータサミット 2012」が開催されます。


1	<p>モータシステムアネックス : Electric Motor Systems Annex (EMSA) ニュースレターの最新号をお届けします。本ニュースレターは世界 69ヶ国の 2,757 人の方々にご覧いただいております。ご意見やコメントをお寄せいただきありがとうございます。今後もご意見をお聞かせください。</p> <p>本ニュースレターは、英語、ドイツ語、日本語、中国語に加え、ロシア語でもご購入いただけるようになりました。 www.motorsystems.org/emsa-newsletter</p>	
---	---	--

イベント		
2	<p>次回のモータサミットは、2012 年 12 月 5 日～6 日にチューリッヒ（スイス）で開催されます。登録受付は開始されており、仮会議プログラムは、こちらのサイトでご覧いただけます。</p> <p>「政策と順守およびツールに関する EMSA ワークショップ」が同じ会場で 2012 年 12 月 4 日に開催されます（プログラムは 2012 年 5 月に発表する予定です）。</p>	<p>www.motorsummit.ch</p>
3	<p>「第 7 回商業建築物のエネルギー効率向上に関する国際会議 (IEECB'12)」が 2012 年 4 月 18 日～19 日にフランクフルト（ドイツ）の照明・建築見本市にて開催されます。</p> <p>詳細はこちらをご覧ください。</p> <p>http://re.jrc.ec.europa.eu/energyefficiency/events.htm</p>	
4	<p>「産業のエネルギー管理に関する国際フォーラム」が 2012 年 4 月 25 日にハノーバー（ドイツ）にてハノーバーメッセの枠組みの中で開催されます。産業のエネルギー効率に関する国際交流の促進を目的としています。</p> <p>詳細はこちらをご覧ください。</p> <p>www.dena.de/de/veranstaltungen.html</p>	

5	<p>「eceee 産業夏期研究 (eceee Industrial Summer Study)」が2012年9月11日～14日にアルンヘム（オランダ）で開催されます。</p>	 <p>www.eceee.org/industry/</p>
---	--	--


ニュース		
-------------	--	--

6	<p>欧州連合で進展中のエコデザイントピックに関する最新状況です。</p> <ul style="list-style-type: none"> ENTR ロット 5： 工作機械 予備調査が2012年5月に終了する予定で、 自主協定案が業界により提案されました。 ENTR ロット 1： 冷蔵・冷凍機器 第4部 冷蔵処理冷却装置に関する作業文書が公表されました。 ENER ロット 10： 家庭用換気・厨房フード 2011年7月からの説明注釈 <p>2012年3月に新たな予備調査が開始されました。</p> <ul style="list-style-type: none"> ENER ロット 28： 廃水ポンプ ENER ロット 29： 大型ポンプおよび、プール、噴水、水族館用ポンプ ENER ロット 30： 特殊モータ ENER ロット 31： コンプレッサおよびそれらの可能な駆動部 	 <p>各窓口： cub@cub.ch または Stamatis.Sivitos@ecostandard.org</p> <p>Bio Intelligence Service（フランス）</p> <p>ISR-University of Coimbra（ポルトガル）</p> <p>Van Holsteijn en Kemna BV（オランダ）</p>
---	---	---

7	<p>インドは IEC 60034-30 の効率クラスおよび IEC 60034-2-1 の試験に合わせてモータの性能基準を定めた IS 12615 の改正版を2011年に公表しました。出力 0.75 kW から 375 kW のモータに対する最小エネルギー性能基準として IE2 を推奨しています。</p> <p>詳細はこちらをご覧ください。 www.eemods.org/Files/DAY%20%20-%20SEPTEMBER%2013/POLICY%204/Garg.ppt</p>	
---	--	--


8	<p>SEAD は、チューリッヒでのモータサミット 2012 において 2012 年 12 月 5 日にモータのグローバル効率賞コンテストに関する告知を行います。</p> <p>SEAD の賞に関する詳細はこちらをご覧ください。 www.superefficient.org/activities/awards</p> <p>本プログラムの最新情報が必要な方は、こちらの窓口にご連絡ください。 awards@superefficient.org</p>	 <p>SUPEREFFICIENT.ORG 超高効率機器および電化製品の普及 (SEAD) は、クリーンエネルギー大臣会合および国際省エネルギーパートナーシップ(IPEEC)が推進するイニシアチブです。</p>
---	---	---

技術規格		
-------------	--	--

9	<p>グローバル</p> <ul style="list-style-type: none"> IEC は 2011 年 12 月、試験規格を定める IEC 60034-2-1 の改正に関する委員会草案を公表しました。出力最大 2,000 kW の三相モータに対する推奨試験方法 B は、残留損から測定される漂遊負荷損 	 <p>www.iec.ch</p>
---	---	---

	<p>を用いた負荷の和となっています。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 効率クラス基準を定める IEC 60034-30 の改正に関する委員会第 2 草案が 2011 年 12 月に公表されました。コメントの受け付けを各国の IEC 国内委員会で 2012 年 3 月 23 日まで行っています。効率クラスの対象範囲には、出力 0.12~800 kW のすべての種類のモータおよびスーパープレミアムモータ (IE4) の定義に該当するモータを含みます。 ● インバータ駆動モータの試験を定める IEC 60034-2-3 の第 2 草案について、2012 年 5 月の京都での次回 WG 28 会議で議論されます。 	<p>国内委員会の見解を作成するためコメントを送付されたい方は、こちらより草案を受信できます。 info@motorsystems.org.</p>
10	<p>欧州 Cenelec の TC22X の作業部会は、パワードライブシステムのエネルギー効率に関する CLS 規格を作成しています。</p>	 <p>窓口: benno.weis@siemens.com</p>
11	<p>米国 米国空調暖房冷凍工業会は、AHRI 1210 (I-P)、可変周波数駆動の性能等級を定めた規格を発行しました。同規格は非同期誘導モータの制御において用いられる VFD に適用されます。こちらより無料でダウンロードできます。 www.ahrinet.org</p>	
12	<p>カナダ <ul style="list-style-type: none"> ● カナダ規格協会は、可変周波数駆動システムの試験方法を定める C838 の草案を公表しました。コメントの受付が 2012 年 4 月 8 日まで行われています。 ● 商業および産業用無負荷（待機）電源試験方法 (C393) を定めるカナダ規格の原案が公表されました。モータシステムの待機時消費電力も盛り込まれます。詳細はこちらをご覧ください。 https://review.csa.ca/opr/opr_list.asp </p>	<p>コメントを送付するには、 http://publicreview.csa.ca/にて登録を行ってください。</p>  <p>窓口: Laura.Contasti@csa.ca</p>

<h2 style="margin: 0;">4E EMSA</h2>		
13	<p>EMSA とスウェーデンエネルギー庁は 2012 年 5 月 9 日にストックホルム (スウェーデン) でワークショップを開催します。スウェーデンのモータシステム活動や世界各国のモータシステム政策および順守の経験をテーマとしています。詳細は Anders Hallberg 氏までお問い合わせください。 Anders.Hallberg@energimyndigheten.se</p>	 <p>www.energimyndigheten.se/en/</p>
14	<p>モータシステムツールを使用することで、負荷特性、トランスミッション、モータおよび制御部を考慮したモータシステムの効率を算定することができます。2011 年 9 月の公開以来、約 500 人の方にダウンロードいただきました。チューリッヒでのモータサミットにおいて 2012 年 12 月 4 日に特別講習会を開催します。講習会の詳細は 2012 年 5 月にお知らせします。</p> <p>こちらより無料でダウンロードできます。 www.motorsystems.org</p>	

15	<p>IMS Research のご協力により、EMSA ニュースレターロシア語版の配信を開始しました。ロシアのモータシステム関係者への配信を希望される場合は、こちらまで E メールアドレスをお知らせください。 info@motorsystems.org. Отныне, благодаря сотрудничеству с IMS Research, Бюллетень EMSA также будет доступен на русском языке. Если вы желаете включить ваш Российский контакт по Системама Двигателей пожалуйста пришлите нам адрес своей электронной почты: info@motorsystems.org.</p>	
----	---	---

出版物		
16	<p>NEMA の月刊誌「Electroindustry」の 2012 年 1 月号 でエネルギー効率モータが特集されています。</p> <p>www.nema.org/media/ei/</p>	

JEMA のご協力により、EMSA ニュースレター日本語版の配信を開始しました。ご質問がある場合はオガワ ススム氏までお問い合わせください。 susumu.ogawa@jema-net.or.jp.

スイス、チューリッヒ

Conrad U. Brunner および Rita Werle
EMSA 運営エージェント、コーディネータ

Gessnerallee 38a, 8001 Zurich Switzerland
Tel +41 (0)44 226 30 70

EMSA は、国際エネルギー機関（IEA）における最終使用機器のエネルギー効率向上（4E）に関する実施協定のモータシステムアネックスです。現在、オーストラリア、オーストリア、デンマーク、オランダ、米国およびスイスが中心となって活動を進めています。カナダ、フランス、日本、韓国、南アフリカ、スウェーデンおよびイギリスが他の 4E アネックスで活動しています。EMSA プログラムの第 2 フェーズは 2014 年まで実施されます。

本ニュースレターの購読を希望される場合、およびバックナンバーをダウンロードされる場合は、こちらのページにお進みください。

www.motorsystems.org/emsa-newsletter

本ニュースレターの購読を中止される場合は、お手数ですがこちらまでご連絡ください。

info@motorsystems.org

著作権について：本ニュースレターを転載または引用される場合は、掲載文書の写しをご送付くだ

さい。


Global Motor Systems Network







EMSA Newsletter no. 1/2012

Zurich March 2012




See you all at the Motor Summit 2012 in Zurich in December 2012!

1	<p>This is the latest edition of the Electric Motor Systems Annex (EMSA) Newsletter. We are happy to report that our Newsletter is well-received by 2'757 people from 69 countries. We appreciate the feedback and comments we received so far and are glad to hear back more.</p> <p>You can subscribe to the Newsletter in English, German, Japanese, Chinese and from now on also in Russian: www.motorsystems.org/emsa-newsletter</p>	
---	--	---


Events		
2	<p>The next Motor Summit will be held in Zurich Switzerland from 5 to 6 December 2012. You can now register and see the preliminary conference program at:</p> <p>EMSA workshops for Policy & Compliance and Tools will be held at the same venue on 4 December 2012 (program to be announced in May 2012).</p>	<p>www.motorsummit.ch</p> 
3	<p>The seventh international conference on Improving Energy Efficiency in Commercial Buildings (IEECB'12) will take place in Frankfurt, Germany on 18 - 19 April 2012, during the Light+Building trade fair.</p> <p>More information: http://re.jrc.ec.europa.eu/energyefficiency/events.htm</p>	
4	<p>An international forum on Energy Management in Industry will be held in Hannover, Germany on 25 April 2012 in the framework of the Hannover Messe. The goal is to enhance international exchange on energy efficiency in industry.</p> <p>More information: www.dena.de/de/veranstaltungen.html</p>	



5	The eceee Industrial Summer Study will be held from 11 to 14 September 2012 in Arnhem, the Netherlands.	 <p>www.eceee.org/industry/</p>
---	--	--


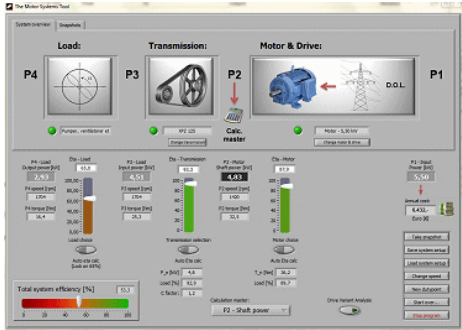

News		
------	--	--

6	<p>Latest status of Ecodesign topics currently under development in the European Union:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ENTR lot 5: Machine tools Preparatory study expected to be finalized in May 2012, draft voluntary agreement was proposed by industry. • ENTR lot 1: Refrigerating and freezing equipment Working document on Part 4 refrigeration process chillers published. • ENER Lot 10: Domestic ventilation and kitchen hoods Clarifying Note from July 2011 <p>In March 2012 new preparatory studies are launched:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ENER lot 28: pumps for waste waters • ENER lot 29: large pumps and pumps for pools, fountains, aquariums • ENER lot 30: special motors • ENER lot 31: compressors and their possible drives. 	 <p>Respective contacts: cub@cub.ch or Stamatis.Sivitos@ecostandard.org</p> <p>Bio Intelligence Service, France</p> <p>ISR-University of Coimbra, Portugal Van Holsteijn en Kemna BV, Netherlands</p>
7	<p>India has published its revised Performance Standard for Electric Motors IS 12615 in 2011 to be in line with efficiency classes in IEC 60034-30 and testing in IEC 60034-2-1. It recommends IE2 as Minimum Energy Performance Standard for motors between 0.75 kW and 375 kW.</p> <p>More information: www.eemods.org/Files/DAY%20%20-%20SEPTEMBER%2013/POLICY%204/Garg.ppt</p>	
8	<p>SEAD will inform about the Global Efficiency Medal competition for electric motors at the Motor Summit 2012 in Zurich on 5 December 2012.</p> <p>More on the SEAD awards: www.superefficient.org/activities/awards</p> <p>For program updates, email your contact information to: awards@superefficient.org</p>	 <p>SUPEREFFICIENT.ORG The Super-Efficient Equipment and Appliance Deployment (SEAD) is an initiative of the Clean Energy Ministerial and the International Partnership for Energy Efficiency Cooperation (IPEEC).</p>

Technical standards		
---------------------	--	--

9	<p>GLOBAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • IEC has published in December 2011 a Committee Draft for the revision of the Testing Standard IEC 60034-2-1. The preferred testing method B for 3-phase motors up to 2'000 kW is the summation of losses with stray load losses determined from residual loss. • The second Committee Draft of the revision for the Standard on Efficiency Classes IEC 60034-30 has 	 <p>www.iec.ch</p> <p>If you would like to send comments for preparing the National Committee</p>
---	--	--

	<p>been published in December 2011. Comments will be received by your national IEC committee before 23 March 2012. The scope of the efficiency classes will include all kinds of electric motors between 0.12 and 800 kW, and the definition of Super Premium motors IE4.</p> <ul style="list-style-type: none"> A second draft for the Testing of Converter-fed Motors IEC 60034-2-3 will be discussed on the next WG 28 meeting in May 2012 in Kyoto. 	<p>position, a draft copy can be received: info@motorsystems.org.</p>
10	<p>EUROPE In Cenelec a working group in TC22X is preparing a CLS Standard on Energy Efficiency for Power Drive Systems.</p>	 <p>Contact: benno.weis@siemens.com</p>
11	<p>USA The Air-Conditioning, Heating and Refrigeration Institute published a standard AHRI 1210 (I-P), Performance Rating of Variable Frequency Drives. The standard applies to VFDs used in the control of asynchronous induction motors. Free download at: www.ahrinet.org</p>	
12	<p>CANADA</p> <ul style="list-style-type: none"> The Canadian Standards Association has published a draft C838 Test Methods for Variable Frequency Drives Systems. Comments are received until 8 April 2012. A first draft of the Canadian standard Commercial and Industrial No Load (Standby) Power Test Method (C393) has been published. It will also include standby power consumption of electric motor systems. More information: https://review.csa.ca/opr/opr_list.asp 	<p>To submit comments, use http://publicreview.csa.ca/ and register.</p>  <p>Contact: Laura.Contasti@csa.ca</p>

4E EMSA		
13	<p>EMSA and the Swedish Energy Agency will organise a workshop on 9 May 2012 in Stockholm Sweden. The focus is on Swedish motor systems activities and international experience with motor systems policy and compliance. For more information, contact Anders Hallberg: Anders.Hallberg@energimyndigheten.se</p>	 <p>www.energimyndigheten.se/en/</p>
14	<p>The Motor Systems Tool calculates the efficiency of a motor system, taking into account load characteristics, transmission, motor and controls. It has been downloaded by almost 500 people since its publication in September 2011. At the Motor Summit in Zurich on 4 December 2012 a special training session will be held. More information on this will follow in May 2012. Free download: www.motorsystems.org</p>	
15	<p>From now on the EMSA Newsletter is also available in Russian, thanks to the cooperation with IMS Research. If you would like to include your Russian motor systems contacts: please send us their e-mail addresses to info@motorsystems.org. Отныне, благодаря сотрудничеству с IMS Research, Бюллетень EMSA также будет доступен на русском языке. Если вы желаете включить ваш Российский</p>	

<p>контакт по Системама Двигателей пожалуйста пришлите нам адрес своей электронной почты: info@motorsystems.org.</p>	
---	--

Publications	
16	<p>The 2012 January edition of NEMA's monthly Electroindustry magazine deals with energy efficient motors:</p> <p>www.nema.org/media/ei/</p> 

The Japanese version of the EMSA Newsletter is available thanks to the cooperation with [JEMA](#). If you have any questions please contact Susumu Ogawa: susumu_ogawa@jema-net.or.jp.

Best regards from Zurich Switzerland,

Conrad U. Brunner & Rita Werle

EMSA Operating Agent & Coordinator
Gessnerallee 38a, 8001 Zurich Switzerland
Tel +41 (0)44 226 30 70

EMSA is the Electric Motor Systems Annex of the International Energy Agency IEA Implementing Agreement on Efficient Electrical End-Use Equipment 4E. Currently Australia, Austria, Denmark, Netherlands, USA and Switzerland participate actively in EMSA. Canada, France, Japan, Korea, South Africa, Sweden and United Kingdom participate in other 4E Annexes. The second EMSA program phase is running until 2014.

If you would like to subscribe to this Newsletter or would like to download some backup copies go to www.motorsystems.org/emsa-newsletter.

If you do not want to receive this Newsletter any more: Please send us a short note to info@motorsystems.org. Thanks!

Copyright ©: If you would like to copy or quote one of our items, go ahead. Please send us a proof for the archive.